

Exo

Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר: 1
saying Egypt in-land-of Aaron and-to- Moses to- YHWH and-said
[H0559](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

And Jehovah spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying,

הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָּכֶם רֹאשׁ חֳדָשִׁים רִאשֹׁן הוּא לָּכֶם לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה: 2
the-year for-months-of to-you it first months head-of to-you the-this the-month
[H8141](#) [H2320](#) [H1931](#) [H7223](#) [H2320](#) [H2088](#) [H2320](#)

This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you.

דַּבְּרוּ אֶל-כָּל-עֵדַת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בְּעָשֹׂר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה 3
the-this of-the-month on-the-tenth saying Israel congregation-of all- to- speak
[H2088](#) [H2320](#) [H6218](#) [H0559](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H0413](#) [H1696](#)

וַיִּקְחוּ לָהֶם אִישׁ אֶת-שֵׂה לְבַיְתוֹ וְאֶת-שֵׂה לְבַיַּת אָבִיתָא 4
for-the-house a-lamb fathers for-house-of- a-lamb a-man for-them and-let-them-take
[H7716](#) [H0001](#) [H7716](#) [H0376](#) [H3947](#)

Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth day of this month they shall take to them every man a lamb, according to their fathers' houses, a lamb for a household:

וְאִם-יִמְעַט הַבַּיִת מִהֵיטֵב מִשֵּׂה מִלֶּקַח הוּא 4
he and-let-him-take from-a-lamb from-being the-household is-too-small and-if-
[H1931](#) [H3947](#) [H7716](#) [H1961](#) [H4591](#)

וְשִׁכְנוֹ וְהַקָּרֵב אֶל-בֵּיתוֹ בְּמִסְפַּת נַפְשֹׁתַי אִישׁ לְפִי 5
according-to a-man souls by-number-of his-house to- the-near and-his-neighbor
[H6310](#) [H0376](#) [H5315](#) [H4373](#) [H0413](#) [H7138](#) [H7934](#)

אֲכָלוּ אֶת-הַשֵּׂה עַל-תְּכֶסֶף: 5
the-lamb for- you-shall-count his-eating
[H7716](#) [H3699](#) [H0400](#)

and if the household be too little for a lamb, then shall he and his neighbor next unto his house take one according to the number of the souls; according to every man's eating ye shall make your count for the lamb.

שֶׂה תָּמִים זָכָר בֶּן-שָׁנָה יְהִינָה לָּכֶם מִן-הַכֹּבָשִׁים 5
the-lambs from- for-you it-shall-be a-year son-of- male unblemished a-lamb
[H3532](#) [H1961](#) [H8141](#) [H2145](#) [H8549](#) [H7716](#)

וּמִן-הָעִזִּים תִּקְחוּ: 5
you-shall-take the-goats and-from-
[H3947](#) [H5795](#)

Your lamb shall be without blemish, a male a year old: ye shall take it from the sheep, or from the goats:

וְהָיָה לָכֵם לְמִשְׁמֶרֶת עַד אַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה
 and-it-shall-be for-you and-keeping- until four ten day of-the-month the-this
[H1961](#) [H4931](#) [H5704](#) [H0702](#) [H6240](#) [H3117](#) [H2320](#) [H2088](#)

וְשָׁחְטוּ אֹתוֹ כָּל קְהַל עֵדֹת-יִשְׂרָאֵל בֵּין הָעֶרְבָיִם
 and-shall-slaughter it all assembly-of- congregation-of- Israel between the-evenings
[H0853](#) [H3605](#) [H6951](#) [H5712](#) [H3478](#) [H0996](#) [H6153](#)

and ye shall keep it until the fourteenth day of the same month; and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it at even.

וְלָקְחוּ מִן-הַדָּמַי וְנָתְנוּ עָלָיָם שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת
 and-they-shall-take from- the-blood and-they-shall-put upon- two-of the-doorposts
[H3947](#) [H1818](#) [H5414](#) [H8147](#) [H4201](#)

וְעַל-הַמִּשְׁקָנָה וְעַל-הַבָּתִּים אֲשֶׁר-יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם
 and-upon- the-lintel upon the-houses which- they-shall-eat it in-them
[H4947](#) [H0853](#) [H0398](#)

And they shall take of the blood, and put it on the two side-posts and on the lintel, upon the houses wherein they shall eat it.

וְאָכְלוּ אֶת-הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צָלִי-אֵשׁ
 and-they-shall-eat - the-flesh in-the-night the-this roasted-of- fire
[H0398](#) [H0853](#) [H1320](#) [H3915](#) [H2088](#) [H6748](#) [H0784](#)

וּמִצֹּת עַל-מַרְרִים יֹאכְלוּהָ:
 and-unleavened-bread with- bitter-herbs they-shall-eat-it
[H4682](#) [H4844](#) [H0398](#)

And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; with bitter herbs they shall eat it.

אֵל-תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ רָא וְתִירֵוּ מִמֶּנּוּ אֵם-כִּי
 not- you-shall-eat from-it raw and-boiled and-boiled in-the-water but-if
[H0408](#) [H0398](#) [H4995](#) [H1311](#) [H1310](#) [H4325](#)

צָלִי-אֵשׁ רֹאשׁוֹ עַל-כַּרְעֵיו וְעַל-קַרְבּוֹ
 roasted-of- fire its-head with- its-legs and-with- its-inner-parts
[H0784](#) [H6748](#) [H3767](#) [H7130](#)

Eat not of it raw, nor boiled at all with water, but roast with fire; its head with its legs and with the inwards thereof.

וְלֹא-תֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר וְהִנְתַּר מִמֶּנּוּ עַד-
 and-not- you-shall-leave from-it until- from-it morning until- from-it
[H3808](#) [H3498](#) [H5704](#) [H1242](#) [H3498](#) [H5704](#)

בֹּקֶר בְּאֵשׁ תִּשְׂרְפוּ:
 morning in-the-fire you-shall-burn
[H1242](#) [H0784](#) [H8313](#)

And ye shall let nothing of it remain until the morning; but that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

וְכַךְ תֹּאכְלוּ אֹתוֹ מְתַנִּיכֶם חֲגָרִים נְעָלֵיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם וּמִקְלָכֶם
 and-thus you-shall-eat it you-shall-eat in-your-hand girded your-loins your-sandals on-your-feet and-your-staff
[H3602](#) [H0398](#) [H0853](#) [H4975](#) [H2296](#) [H5275](#) [H7272](#) [H4731](#)

בְּיָדְכֶם וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּחִפְזוֹ הוּא פֶּסַח לַיהוָה:
 in-your-hand and-you-shall-eat it in-haste it Passover to-YHWH
[H3027](#) [H0398](#) [H0853](#) [H2649](#) [H6453](#) [H1931](#) [H3068](#)

And thus shall ye eat it: with your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste: it is Jehovah's passover.

	השביעי	וביום	קֹדֶשׁ	מִקְרָא־	הָרִאשׁוֹן	וביום	16
	the-seventh	and-on-the-day	holiness	convocation-of-	the-first	and-on-the-day	
	H7637	H3117	H6944	H4744	H7223	H3117	
בָּהֶם	יַעֲשֶׂה	לֹא־	מְלָאכָה	כֹּל־	לָכֶם	יִהְיֶה	קֹדֶשׁ
on-them	shall-be-done	not-	work	any-	for-you	it-shall-be	holiness
		H3808	H4399	H3605		H1961	H6944
	לָכֶם:	יַעֲשֶׂה	לְבַדּוֹ	הוא	נֶפֶשׁ	לְכֹל־	יֵאָכַל
	for-you	shall-be-done	alone	it	soul	by-every-	shall-be-eaten
			H0905	H1931	H5315	H3605	H0398
							אֲשֶׁר
							which
							אֲדָ
							only
							H0389

And in the first day there shall be to you a holy convocation, and in the seventh day a holy convocation; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done by you.

הַיּוֹם	הַיּוֹם	בְּעֶצֶם	כִּי	הַמִּצּוֹת	אֶת־	וּשְׁמַרְתֶּם	17
the-this	the-day	on-very	for-	the-unleavened-bread	-	and-you-shall-keep	
H2088	H3117	H6106		H4682	H0853	H8104	
הַיּוֹם	אֶת־	וּשְׁמַרְתֶּם	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	צְבָאוֹתֵיכֶם	אֶת־	הוֹצֵאתִי
the-day	-	and-you-shall-keep	Egypt	from-land-of	your-hosts	-	I-brought-out
H3117	H0853	H8104	H4714	H0776		H0853	H3318
			עוֹלָם:	חֻקַּת	לְדוֹרֵיכֶם	הַיּוֹם	
			forever	a-statute-of	for-your-generations	the-this	
			H5769	H2708	H1755	H2088	

And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your hosts out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day throughout your generations by an ordinance for ever.

תֹּאכְלוּ	בְּעֶרֶב	לַחֹדֶשׁ	יוֹם	עֶשֶׂר	בְּאַרְבָּעָה	בְּרִאשׁוֹן	18
you-shall-eat	in-the-evening	of-the-month	day	ten	on-four	in-the-first	
H0398	H6153	H2320	H3117	H6240	H0702	H7223	
בְּעֶרֶב:	לַחֹדֶשׁ	וְעֶשְׂרִים	הָאֶחָד	יוֹם	עַד	מִצַּת	
in-the-evening	of-the-month	and-twenty	the-one	day	until	unleavened-bread	
H6153	H2320	H6242	H0259	H3117	H5704	H4682	

In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

אָכַל	כֹּל־	וְכִי	בְּבֵתֵיכֶם	יִמָּצָא	לֹא	שָׂאֵר	יָמִים	שִׁבְעַת	19
eating	every-	for-	in-your-houses	shall-be-found	not	leaven	days	seven	
H0398	H3605			H4672	H3808	H7603	H3117	H7651	
יִשְׂרָאֵל	מִעֲרַת	הַהוּא	הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָהּ	מִחֻמַּצַּת				
Israel	from-congregation-of	the-that	the-soul	and-shall-be-cut-off	leavened-thing				
H3478	H5712	H1931	H5315	H3772					
		הָאָרֶץ:	וּבְאֶזְרַח	בֵּנָה					
		the-land	and-among-native-of	among-the-sojourner					
		H0776	H0249	H1616					

Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a sojourner, or one that is born in the land.

תֹּאכְלוּ	מוֹשְׁבֵיכֶם	בְּכֹל	תֹּאכְלוּ	לֹא	מִחֻמַּצַּת	כֹּל־	20
you-shall-eat	your-dwellings	in-all	you-shall-eat	not	leavened-thing	any-	
H0398	H4186	H3605	H0398	H3808		H3605	
					מִצּוֹת:		
					-	unleavened-bread	
						H4682	

Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

לְכֶם וּקְחוּ מִשְׁכּוֹ אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל זְקֵנֵי לְכֹל- מֹשֶׁה וַיִּקְרָא 21
for-you and-take draw-out to-them and-said Israel elders-of to-all- Moses and-called
[H3947](#) [H4900](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H2205](#) [H3605](#) [H4872](#) [H7121](#)

זָאֵן לְמִשְׁפַּחְתֵיכֶם וּשְׁחָטוּ הַפֶּסַח:
the-Passover and-slaughter for-your-families flock
[H6453](#) [H4940](#) [H6629](#)

Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out, and take you lambs according to your families, and kill the passover.

וּלְקַחְתֶּם אֶגְדַּת אֵזוֹב וּטְבַלְתֶּם בְּדָם אֲשֶׁר- בַּסֵּף 22
in-the-basin which- in-the-blood and-dip hyssop a-bunch-of and-you-shall-take
[H1818](#) [H2881](#) [H0231](#) [H0092](#) [H3947](#)

וְהִנַּעְתֶּם אֵל- הַמִּשְׁקוּף וְאֶל- שְׁתֵי הַמְּזוּזוֹת מִן- הַדָּם אֲשֶׁר 22
which the-blood from- the-doorposts two-of and-to- the-lintel to- and-touch
[H1818](#) [H4201](#) [H8147](#) [H0413](#) [H4947](#) [H0413](#) [H5060](#)

בַּסֵּף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ מִבֵּיתוֹ עַד- בֹּקֶר:
morning until- his-house from-door-of- a-man shall-go-out not and-you in-the-basin
[H1242](#) [H5704](#) [H6607](#) [H0376](#) [H3318](#) [H3808](#)

And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the basin, and strike the lintel and the two side-posts with the blood that is in the basin; and none of you shall go out of the door of his house until the morning.

וְעָבַר יְהוָה לִנְגֹף לְנֹפֵף אֶת- מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת- הַדָּם עַל- 23
upon- the-blood - and-will-see Egypt - to-strike YHWH and-will-pass
[H1818](#) [H0853](#) [H7200](#) [H4714](#) [H0853](#) [H5062](#) [H3068](#)

וְעַל שְׁתֵי הַמְּזוּזוֹת וּפָסַח יְהוָה עַל- הַפֶּתַח 23
the-door over- YHWH and-will-pass-over the-doorposts two-of and-upon the-lintel
[H6607](#) [H3068](#) [H4201](#) [H8147](#) [H4947](#)

וְלֹא יִתֵּן הַמַּשְׁחִית לָבֹא אֶל- בְּתֵיכֶם לִנְגֹף:
to-strike your-houses to- to-come the-destroyer will-allow and-not
[H5062](#) [H0413](#) [H0935](#) [H7843](#) [H5414](#) [H3808](#)

For Jehovah will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side-posts, Jehovah will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you.

וּשְׁמַרְתֶּם אֶת- הַדְּבָר הַזֶּה לְחֻקְ- לָהּ וּלְבָנֵיךָ עַד- 24
until- and-for-your-sons for-you for-a-statute- the-this the-word - and-you-shall-keep
[H5704](#) [H2706](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8104](#)

עוֹלָם:
forever
[H5769](#)

And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.

וְהָיָה כִּי- תָבֹאוּ אֶל- הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לְכֶם כַּאֲשֶׁר 25
as to-you YHWH will-give which the-land to- you-come when- and-it-shall-be
[H3068](#) [H5414](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1961](#)

דִּבֶּר וּשְׁמַרְתֶּם אֶת- הָעֲבָדָה הַזֹּאת:
the-this the-service - and-you-shall-keep He-spoke
[H2063](#) [H5656](#) [H0853](#) [H8104](#) [H1696](#)

And it shall come to pass, when ye are come to the land which Jehovah will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service.

וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֵלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מָה מְעַבְדָּה הַזֹּאת לָכֶם: 26
 and-it-shall-be when- say to-you your-sons what the-service the-this to-you
[H1961](#) [H0559](#) [H0413](#) [H4100](#) [H5656](#) [H2063](#)

And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?

וְאָמַרְתֶּם זִבְח־פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר עָלָּה עָלָּה פֶּסַח וְאָתְּ מִצְרַיִם וְאֵת־בְּתוּבוֹתֵינוּ 27
 and-you-shall-say sacrifice-of- Passover it to-YHWH who passed-over over-
[H0559](#) [H2077](#) [H6453](#) [H1931](#) [H3068](#)

בְּתוּבוֹתֵינוּ וְאֵת־מִצְרַיִם וְאֵת־בְּתוּבוֹתֵינוּ וְאֵת־מִצְרַיִם וְאֵת־בְּתוּבוֹתֵינוּ 27
 our-houses and- Egypt - when-He-struck in-Egypt Israel sons-of- houses-of
[H0853](#) [H4714](#) [H0853](#) [H5062](#) [H4714](#) [H3478](#)

וַיִּקְדוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ: הָעָם וַיִּקְדוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ: הָעָם וַיִּקְדוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ: הָעָם 27
 and-worshipped the-people and-bowed He-delivered
[H7812](#) [H6915](#) [H5337](#)

that ye shall say, It is the sacrifice of Jehovah's passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.

וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן 28
 and-went and-did sons-of Israel as commanded YHWH - Moses and-Aaron
[H3212](#) [H3478](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0175](#)

כֵּן עָשׂוּ: - they-did so

And the children of Israel went and did so; as Jehovah had commanded Moses and Aaron, so did they.

וַיְהִי וַיְהִי בַחֲצִי הַלַּיְלָה וַיַּחֲזֵק יְהוָה וַיִּהְיֶה כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם 29
 and-it-was at-middle-of the-night and-YHWH and-YHWH every- struck firstborn in-land-of Egypt
[H1961](#) [H2677](#) [H3915](#) [H3068](#) [H5221](#) [H3605](#) [H1060](#) [H0776](#) [H4714](#)

מִבְּכוֹר פַּרְעֹה מִבְּכוֹר הַיֵּשֵׁב עָלָּה הַיֵּשֵׁב עָלָּה הַיֵּשֵׁב עָלָּה הַיֵּשֵׁב עָלָּה הַיֵּשֵׁב עָלָּה 29
 from-firstborn-of Pharaoh the-one-sitting upon- the-one-sitting the-one-sitting the-one-sitting the-one-sitting
[H1060](#) [H6547](#) [H3427](#) [H3678](#) [H5704](#) [H1060](#)

אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר וְכָל־בְּכוֹר בְּהֵמָה: אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר וְכָל־בְּכוֹר בְּהֵמָה: 29
 who in-house-of the-pit and-every firstborn-of beast
[H3605](#) [H1060](#) [H0929](#)

And it came to pass at midnight, that Jehovah smote all the first-born in the land of Egypt, from the first-born of Pharaoh that sat on his throne unto the first-born of the captive that was in the dungeon; and all the first-born of cattle.

וַיָּקָם וַיָּקָם פַּרְעֹה לַיְלָה הוּא וְכָל־עֲבָדָיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי 30
 and-arose and-arose Pharaoh he and-all- his-servants and-all- Egypt and-there-was
[H6547](#) [H3915](#) [H1931](#) [H3605](#) [H5650](#) [H3605](#) [H4714](#) [H1961](#)

צָעֲקָה גְדֹלָה בְּמִצְרַיִם כִּי־אֵין בֵּית אֲשֶׁר אֵין שָׁם מֵת: צָעֲקָה גְדֹלָה בְּמִצְרַיִם כִּי־אֵין בֵּית אֲשֶׁר אֵין שָׁם מֵת: 30
 a-cry great in-Egypt for- there-was-no house which there-was-no there
[H6818](#) [H4714](#) [H0369](#) [H0369](#) [H8033](#) [H4191](#)

And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead.

מִתּוֹךְ from-midst-of H8432	צָאוּ go-out H3318	קוּמוּ rise	וַיֹּאמֶר and-said H0559	לַיְלָה night H3915	וַיֹּאמֶר and-to-Aaron H0175	לְמֹשֶׁה to-Moses H4872	וַיִּקְרָא and-he-called H7121	31
: כְּדִבְרֵיכֶם as-you-spoke H1696	יְהוָה YHWH H3068	אֶת- -	עֲבֹדוּ serve H5647	וּלְכוּ and-go H3212	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי sons-of H1571	גַּם- also-you H1571	גַּם- also-my-people H1571

And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve Jehovah, as ye have said.

גַּם- also- H1571	וּבֵרַכְתֶּם and-bless H1288	וּלְכוּ and-go H3212	דִּבְרֵיכֶם you-spoke H1696	כַּאֲשֶׁר as	קָחוּ take H3947	בְּקָרְכֶם your-cattle H1241	גַּם- also- H1571	צֹאנֵיכֶם your-flock H6629	גַּם- also- H1571	32
									אֲתִי me H0853	

Take both your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.

כִּי for-	הָאָרֶץ the-land H0776	מִן- from-	לְשַׁלְּחָם to-send-them H7971	לְמַהֵר to-hasten	הָעָם the-people	עַל- upon-	מִצְרַיִם Egypt H4713	וַתִּזְחַק and-urged H2388	33
									אָמְרוּ they-said H0559
									כָּלֵנוּ all-of-us H3605
									מֵתִים: dead H4191

And the Egyptians were urgent upon the people, to send them out of the land in haste; for they said, We are all dead men.

מִשְׁאַרְתֵּיכֶם their-kneading-bowls H4863	יִחְמֵץ it-was-leavened	מִבְּפָנֶיךָ before	בְּצִקְךָ their-dough H1217	אֶת- -	הָעָם the-people H0853	וַיִּשָּׂא and-carried H5375	34		
									צָרְרָת bound-up H8071
									עַל- upon- H7926
									בְּשִׂמְלֹתָם in-their-clothes H8071
									שִׁכְמָם: their-shoulders H7926

And the people took their dough before it was leavened, their kneading-troughs being bound up in their clothes upon their shoulders.

מִמִּצְרַיִם from-Egypt H4714	וַיִּשְׂאֲלוּ and-they-asked H7592	מֹשֶׁה Moses H4872	כְּדִבְרֵי according-to-word-of H1697	עָשׂוּ did	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	וּבְנֵי- and-sons-of-	35		
									כְּלֵי- articles-of- H3627
									כֶּסֶף silver H3701
									וּכְלֵי and-articles-of H3627
									זָהָב gold H2091
									וּשְׂמֹלֹת: and-garments H8071

And the children of Israel did according to the word of Moses; and they asked of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment:

וַיִּשְׂאֲלוּ and-they-lent-them H7592	מִמִּצְרַיִם Egypt H4714	בְּעֵינֵי in-eyes-of	הָעָם the-people	חֵן favor H2580	אֶת- -	נָתַן gave H5414	וַיְהִי and-YHWH H3068	36	
									וַיִּנְצְלוּ and-they-plundered H5337
									אֶת- -
									מִמִּצְרַיִם: Egypt H4714

and Jehovah gave the people favor in the sight of the Egyptians, so that they let them have what they asked. And they despoiled the Egyptians.

אלף מאות כֶּשֶׁשׁ סֻכּוֹתָה מֵרַעַמְסֵס יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-וַיִּסְעוּ 37
 thousand hundred about-six- Succoth-ward from-Rameses Israel sons-of- and-journeyed
[H0505](#) [H3967](#) [H8337](#) [H5523](#) [H7486](#) [H3478](#) [H5265](#)

מִטְרָף: לְבָד הַנְּבָרִים רַגְלֵי
 from-children apart the-men on-foot
[H2945](#) [H0905](#) [H1397](#) [H7273](#)

And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, besides children.

מִקְנֵה וּבָקָר וּצְאֵן אִתָּם עָלָה רַב עָרַב וְגַם- 38
 livestock and-cattle and-flock with-them went-up great a-mixed-multitude and-also-
[H4735](#) [H1241](#) [H6629](#) [H0854](#) [H5927](#) [H1571](#)

כֶּבֶד מְאֹד:
 heavy very
[H3966](#) [H3515](#)

And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, even very much cattle.

עֲגַת מִמִּצְרַיִם הוֹצִיאוּ אֲשֶׁר הַבֶּצֶק אֶת-וַיֹּאבֹו 39
 cakes-of from-Egypt they-brought-out which the-dough - and-they-baked
[H5692](#) [H4714](#) [H3318](#) [H1217](#) [H0853](#) [H0644](#)

מִמִּצְרַיִם גִּרְשׁוּ כִי-חָמֵץ לֹא כִי מִצּוֹת
 from-Egypt they-were-driven-out for- it-was-leavened not for- unleavened-bread
[H4714](#) [H1644](#) [H3808](#) [H4682](#)

לָהֶם: עָשׂוּ לֹא-צָרָה וְגַם-לְהִתְמַהֵמָה יָכְלוּ וְלֹא
 for-them they-made not- provisions and-also- to-linger they-were-able and-not
[H3808](#) [H6720](#) [H1571](#) [H4102](#) [H3201](#) [H3808](#)

And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt; for it was not leavened, because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victuals.

וְאַרְבַּע שָׁנָה שְׁלֹשִׁים בְּמִצְרַיִם יָשְׁבוּ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וּמוֹשְׁבֵי 40
 and-four year thirty in-Egypt they-dwelt which Israel sons-of and-dwelling-of
[H0702](#) [H8141](#) [H7970](#) [H4714](#) [H3427](#) [H3478](#) [H4186](#)

שָׁנָה: מֵאוֹת
 year hundred
[H8141](#) [H3967](#)

Now the time that the children of Israel dwelt in Egypt was four hundred and thirty years.

הַיּוֹם בְּעַצְמָם וַיְהִי שָׁנָה מֵאוֹת וְאַרְבַּע שָׁנָה שְׁלֹשִׁים מִקֵּץ וַיְהִי 41
 the-day on-very and-it-was year hundred and-four year thirty at-end-of and-it-was
[H3117](#) [H6106](#) [H1961](#) [H8141](#) [H3967](#) [H0702](#) [H8141](#) [H7970](#) [H7093](#) [H1961](#)

מִצְרַיִם: מֵאֶרֶץ יְהוָה צְבָאוֹת כָּל-יָצְאוּ הַזֶּה
 Egypt from-land-of YHWH hosts-of all- went-out the-this
[H4714](#) [H0776](#) [H3068](#) [H3605](#) [H3318](#) [H2088](#)

And it came to pass at the end of four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of Jehovah went out from the land of Egypt.

	הוא־ it- H1931	מִצְרַיִם Egypt H4714	מֵאֶרֶץ from-land-of H0776	לְהוֹצִיאֵם for-bringing-them-out H3318	לַיהוָה to-YHWH H3068	הוא it H1931	שֹׁמְרִים watching H8107	לַיָּל a-night-of H3915	42
פ	-	לְדֹרֹתָם: for-their-generations H1755	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי sons-of H3605	לְכָל־ for-all- H3605	שֹׁמְרִים watching H8107	לַיהוָה to-YHWH H3068	הַזֶּה the-this H2088	הַלַּיְלָה the-night H3915

It is a night to be much observed unto Jehovah for bringing them out from the land of Egypt: this is that night of Jehovah, to be much observed of all the children of Israel throughout their generations.

	בֶּן־ son-of- H3605	כָּל־ any- H3605	הַפֶּסַח the-Passover H6453	חֻקַּת statute-of H2708	זֹאת this H2063	וְאַהֲרֹן and-Aaron H0175	מֹשֶׁה Moses H4872	אֶל־ to- H0413	יְהוָה YHWH H3068	וַיֹּאמֶר and-said H0559	43
							בּוֹ: of-it H0398	יֹאכַל shall-eat H0398	לֹא־ not- H3808	נֹכֵךְ foreigner H5236	

And Jehovah said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover: there shall no foreigner eat thereof;

	אָז then H0853	אֹתוֹ him H0853	וּמִלְתָּהּ and-you-circumcise H0853	כֶּסֶף silver H3701	מִקְנֵת־ purchase-of- H4736	אִישׁ a-man H0376	עֶבֶד servant-of H5650	וְכָל־ and-every- H3605	44
							בּוֹ: of-it H0398	יֹאכַל he-shall-eat H0398	

but every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.

	בּוֹ: of-it H0398	יֹאכַל־ shall-eat- H0398	לֹא־ not- H3808	וְשֹׂכֵר and-a-hired-servant H7916	תּוֹשָׁב a-sojourner H7916	45
--	---	--	---------------------------------------	--	--	----

A sojourner and a hired servant shall not eat thereof.

	מִן־ from- H3318	הַבַּיִת the-house H3318	מִן־ from- H3318	תּוֹצִיאַ you-shall-bring-out H3318	לֹא־ not- H3808	יֹאכַל it-shall-be-eaten H0398	אֶחָד one H0259	בַּבַּיִת in-house H0259	46
				בּוֹ: of-it H7665	תִּשְׁבְּרוּ־ you-shall-break- H7665	לֹא not H3808	וְעֵצוֹ and-a-bone H6106	חִיצוֹנָה outside H2351	הַבָּשָׂר the-flesh H1320

In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth aught of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.

	אֹתוֹ: it H0853	יַעֲשׂוּ shall-do H0853	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	עֵדָת congregation-of H5712	כָּל־ all- H3605	47
--	---------------------------------------	---	---	---	--	----

All the congregation of Israel shall keep it.

וְהָיָה	לְיְהוָה	פֶּסַח	וַעֲשֶׂה	גֵר	אִתְּךָ	יָגוּר	וְכִי-	
and-he-shall-be	to-YHWH	Passover	and-makes	a-sojourner	with-you	sojourns	and-when-	
H1961	H3068	H6453		H1616	H0854			
וְהָיָה	לְעֲשׂוֹתוֹ	יִקְרַב	וְאָז	זָכָר	כָּל-	לּוֹ	הַמּוֹלֵד	
and-he-shall-be	to-do-it	let-him-draw-near	and-then	male	every-	to-him	let-be-circumcised	
H1961		H7126		H2145	H3605			
		בּוֹ:	יֹאכַל	לֹא-	עָרֵל	וְכָל-	הָאָרֶץ	כְּאֶזְרָח
		of-it	shall-eat	not-	uncircumcised	and-any-	the-land	as-native-of
			H0398	H3808	H6189	H3605	H0776	H0249

And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to Jehovah, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one that is born in the land: but no uncircumcised person shall eat thereof.

בְּתוֹכְכֶם:	הַגֵּר	וְלֵגֵר	לְאֶזְרָח	יְהִי	אַחַת	תּוֹרָה	
in-your-midst	the-sojourning	and-for-the-sojourner	for-the-native	shall-be	one	law	
H8432		H1616	H0249	H1961	H0259	H8451	49

One law shall be to him that is home-born, and unto the stranger that sojourneth among you.

אֶהְרֹן	וְאַתָּה	מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	כָּל-	וַיַּעֲשׂוּ	
Aaron	and-	Moses	-	YHWH	commanded	as	Israel	sons-of	all-	and-did	
H0175	H0853	H4872	H0853	H3068	H6680		H3478		H3605		50
									ס	עָשׂוּ:	כֵּן
									-	they-did	so

Thus did all the children of Israel; as Jehovah commanded Moses and Aaron, so did they.

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	יְהוָה	הוֹצִיא	הַזֶּה	הַיּוֹם	בְּעֶצֶם	וַיְהִי	
Israel	sons-of	-	YHWH	brought-out	the-this	the-day	on-very	and-it-was	
H3478		H0853	H3068	H3318	H2088	H3117	H6106	H1961	51
				פ	צְבָאָתָם:	עַל-	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	
				-	their-hosts	by-	Egypt	from-land-of	
							H4714	H0776	

And it came to pass the selfsame day, that Jehovah did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their hosts.